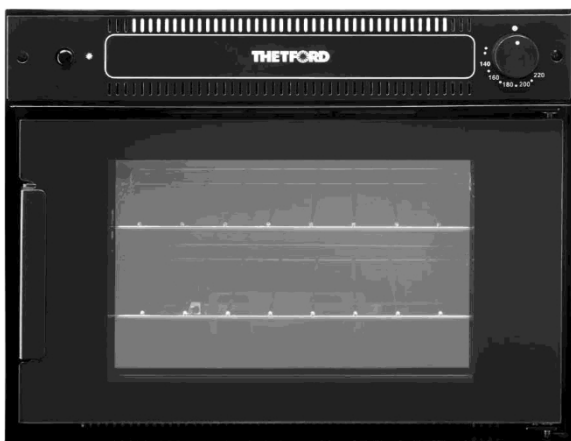




DeepL

Subscribe to DeepL Pro to translate larger documents.
Visit www.DeepL.com/pro for more information.



Trouba Řada 420

Instalační příručka

Obsah

1	Úvod	2
2	Symboly	3
3	Předpisy a normy	3
4	Udržovatelnost	4
5	Před instalací	4
6	Poloha a umístění	4
7	Výměna zarážky dveří	8
8	Plynová přípojka	10
9	Připojení napájení	11
10	Po instalaci	11
11	Technické specifikace	11
12	Údržba	12
13	Dotazy / Zákaznický servis	12

1. úvod

Toto je instalační příručka pro ThetGord OGen řady SOV420. Příručka je určena kvalifikovaným montážním pracovníkům, kteří instalují OGen v karavanu, obytném automobilu, na lodi nebo v rekreačních domech (polostálých karavanech). Přečtěte si Přečtěte si pečlivě informace a pokyny a přesně je dodržujte, abyste systém OGen nainstalovali bezpečně a správně.

Před testováním systému OGen po instalaci si také přečtěte upozornění v uživatelské příručce.

Řídíme se zásadou neustálého vývoje a zlepšování. Specifikace a ilustrace se mohou po zveřejnění změnit.

Tento dokument je vydáním instalační příručky SINS2335/0521-V03. Nejnovější vydání naleznete na adrese www.thetGord.com.



Pokud není spotřebič instalován v souladu s národními a evropskými předpisy, pravidly a normami, ztrácí to platnost záruky. Kromě toho to může mít za následek trestní stíhání.

2. symboly

Klíč symbolů:



⚠ **Upozornění.** Nebezpečí zranění a/nebo poškození.



💡 **Pozor.** Důležité informace.



📘 **Poznámka.** Další informace.

3. předpisy a normy

⚠ Neprovádějte na tomto spotřebiči žádné změny, pokud nebyly schváleny a provedeny výrobcem nebo jeho autorizovaným zástupcem.

⚠ Používejte pouze autorizované originální díly a materiály.

Při instalaci používejte vhodné ⚠ osobní ochranné pomůcky. Vezměte také na vědomí odpovídající bezpečnostní předpisy.

⚠ Plynové a elektrické spotřebiče smí instalovat pouze kvalifikovaní a certifikovaní odborníci.

⚠ Ujistěte se, že typ plynu a tlak odpovídají technickým specifikacím spotřebiče. Technické specifikace naleznete na výrobním štítku.

⚠ Dbejte na předpisy o větrání platné v zemi použití. Instalace musí zajistit dostatečný přívod vzduchu k hořákům pro spalování a bezpečné odstraňování zplodin hoření.

Kromě toho je třeba zabránit hromadění nespálených plynů.



Pokud není možné zařízení nainstalovat podle těchto pokynů, obraťte se na společnost ThetGord a požádejte o radu.



Další informace o požadavcích a nárocích na větrání naleznete v části Poloha a umístění.

4. udržovatelnost

Za správnou instalaci výrobku ThetGord, a tím i za zajištění správné funkce a provozuschopnosti zařízení, je odpovědný jeho instalátor. Z hlediska servisovatelnosti to znamená, že prodejce nebo autorizovaný servisní partner společnosti ThetGord musí být schopen demontovat a znovu nainstalovat výrobek ThetGord pomocí standardního nářadí a vybavení v čase uvedeném v časovém rozpisu společnosti ThetGord.

Tím je zajištěno, že záruční nároky lze uplatnit do tří let od data nákupu. Součástí testu je také možnost údržby spotřebiče. Pokud máte k tomuto tématu jakékoli dotazy, obraťte se před instalací výrobku na místního servisního zástupce společnosti ThetGord.

5. před instalací

Zkontrolujte obsah krabice:

- OGen řady SOV420
- Grilovací pánev
- OGenrost
- Uživatelská příručka
- Instalační příručka

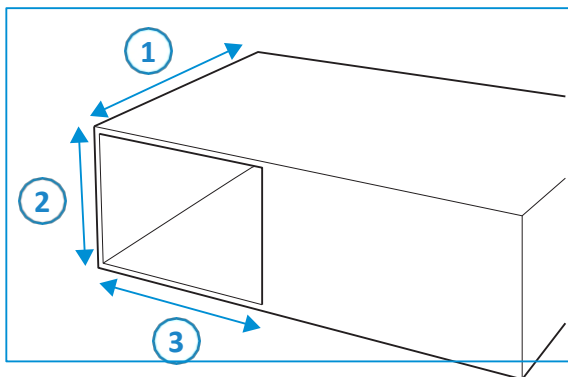


Pokud není krabice kompletní, obraťte se na svého prodejce.

6. poloha a umístění

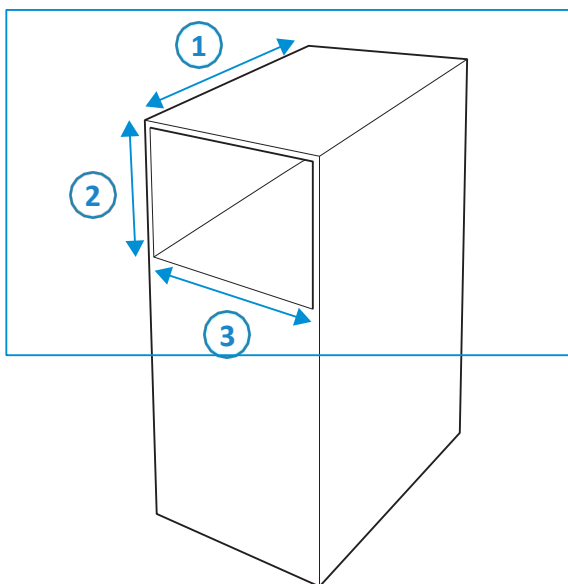
- Odstraňte obalový materiál ze spotřebiče.
- Zkontrolujte prostředí, ve kterém má být spotřebič instalován. Místo instalace se musí nacházet v oblasti, kde se používá zlato:
 - Dřevěná skříňka

- Nosnost nejméně 20 kg (pás OGen a předměty umístěné uvnitř).
- Minimální instalační vzdálenosti pro místo instalace (viz obrázky níže)
- Zatlačte spotřebič do otvoru tak hluboko, jak to jen půjde.
- V případě umístění v kuchyňské lince instalujte OGen do ÖGGnungu podle obrázku.



1. TieGe 580 mm
2. Výška 336 mm
3. Šířka 420 mm

- Pro vyšší umístění, např. nad chladničkou, nainstalujte OGen do otvoru podle obrázku.



1. TieGe 580 mm
2. Výška 370 mm
3. Šířka 420 mm



V případě instalace nad chladničkou se obraťte na společnost ThetGord, která vám poskytne technické poradenství.



Tento spotřebič nesmí být umístěn v průvanu, protože může narušit hoření. Měl by být také umístěn tak, aby se v něm nemohl hromadit nespálený plyn.



Spotřebič může být instalován v kuchyni/obývacím pokoji, ale NE v místnosti s koupelnou nebo sprchou. Spotřebiče na kapalný plyn nesmí být instalovány pod úrovní terénu, např. ve sklepech.



Dodržujte minimální rozměry uvedené v tomto návodu k obsluze. Odchytky od nich by mohly vést k nadměrnému zahřívání. Pokud musí být minimální rozměry z důvodu konstrukčních omezení zmenšeny, musí být veškerý nábytek umístěný kolem spotřebiče tepelně testován. Pokud byly minimální rozměry zmenšeny, doporučujeme instalovat nehořlavý materiál.



Okolní prostory musí být vystaveny přípustnému zvýšení teploty až o $65\text{ }^{\circ}\text{C}$ nad okolní teplotou, jak je uvedeno v normě EN 30-1-1 a v souladu s konstrukcí tohoto spotřebiče.



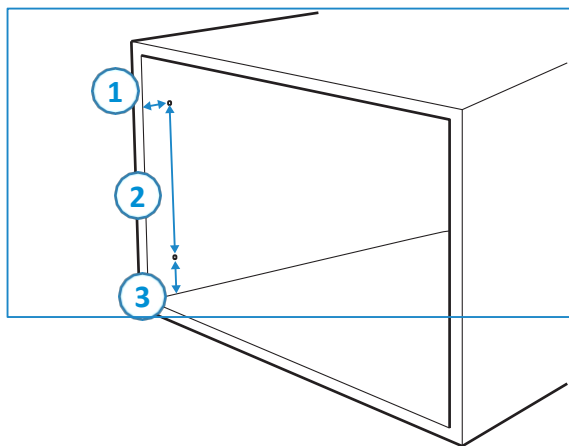
Všechny hořlavé materiály, jako jsou záclony a police, musí být umístěny mimo dosah spotřebiče.



Teplota okolních povrchů se může zvýšit, pokud jsou vedle varné desky jiné spotřebiče. Zkontrolujte přípustnou teplotu materiálů použitých na okolní povrchy, abyste se ujistili, že splňují požadavky norem EN 30-1-1, EN 1949, EN 1645-1, EN 1646-1, EN 1647 a EN 721.
erGüllen.

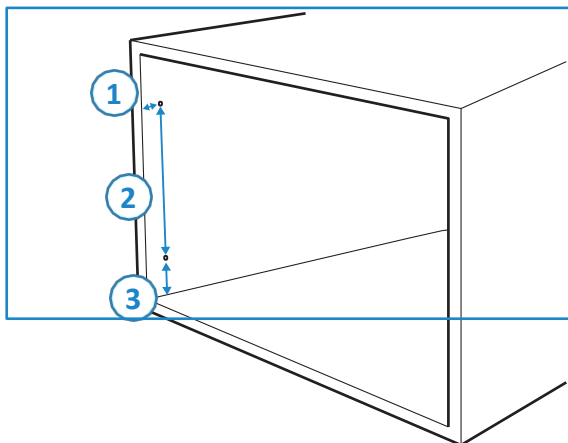
- Spotřebič by měl být instalován v zapuštěné nebo vyčnívající poloze.

Vodicí otvory pro zapuštěnou montáž:



1. 30 mm
2. 190 mm
3. 50,5 mm

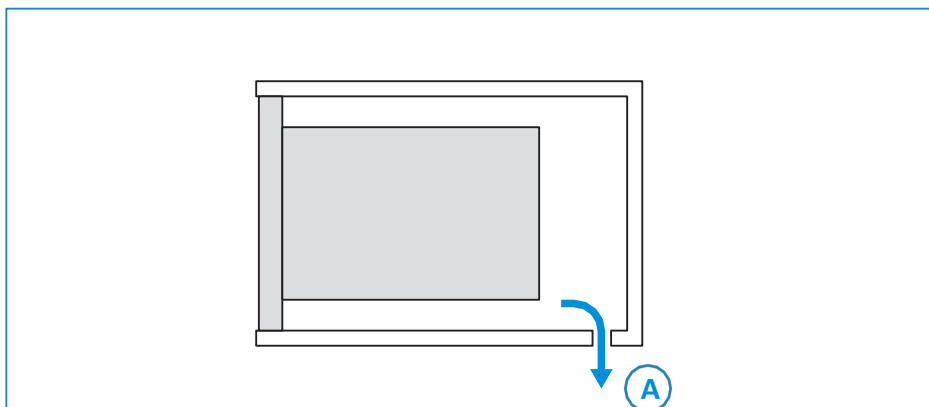
Vodící otvory pro vyčnívající instalaci:



1. 10 mm nebo mezi 10 mm a 30 mm
2. 190 mm
3. 50,5 mm



K upevnění spotřebiče použijte černé šrouby do dřeva.



Pro zajištění správné funkce musí instalace umožňovat nerušenou cirkulaci vzduchu mezi krytem a okolím.



Konstrukční omezení mohou vyžadovat dodatečné větrání v přední části spotřebiče.



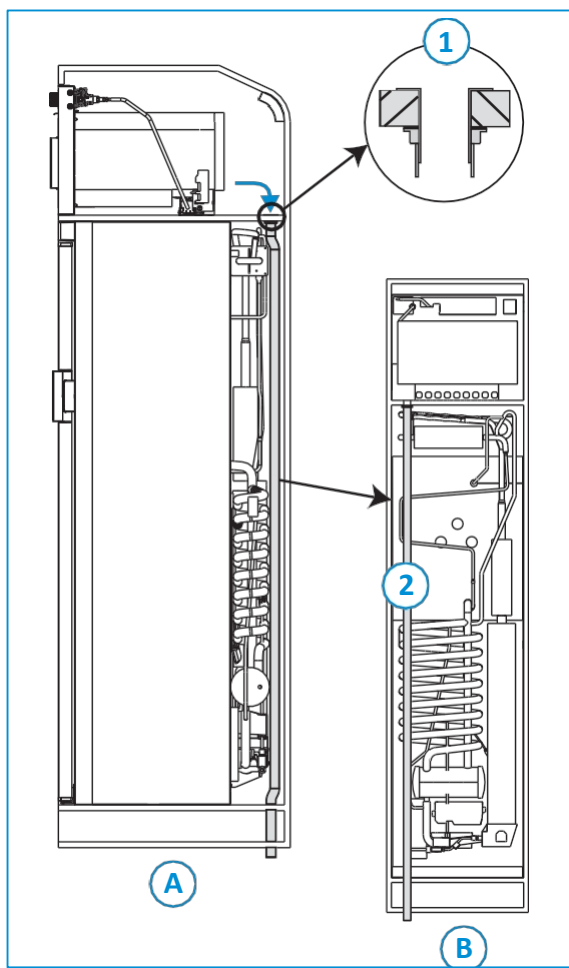
Zajistěte, aby nespálený plyn unikal zpod spotřebiče. Ujistěte se, že je otvor pro výstup plynu (A) umístěn v dostatečné vzdálenosti od plynového hořáku.



Aby byl zajištěn správný provoz a aby se zabránilo změnám tlaku vzduchu, které by ovlivnily výkon spotřebiče, musí být spotřebič instalován do stojanu a volně stojící skříně, která není vybavena externě větrnými komorami.

v sousedních kusech nábytku, s výjimkou výše popsaného otvoru pro vývod plynu.

Při instalaci zařízení OGen nad chladničku zajistěte, aby nespálený plyn byl odváděn ven. Za tímto účelem postupujte například podle popisu v části Golgt:

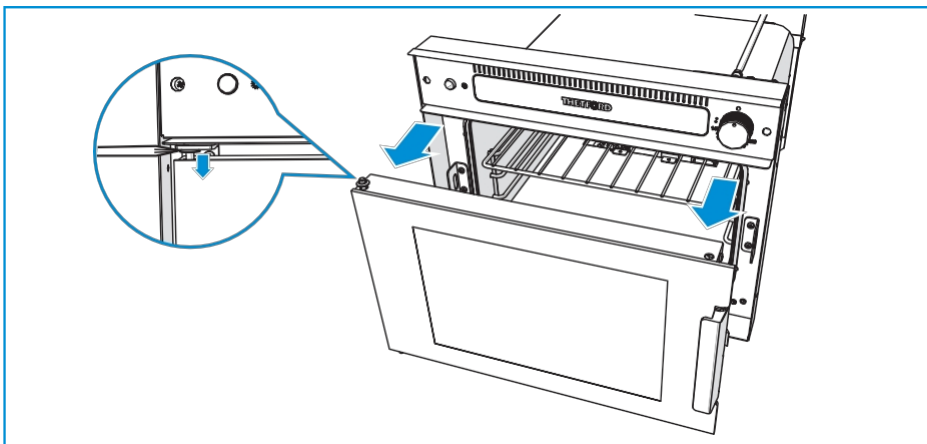


1. Poloha otvoru pro výstup plynu
 2. Umístění vhodné vzduchotěsné hadice
- A. Boční pohled
B. Pohled zezadu

7. výměna zarážky dveří

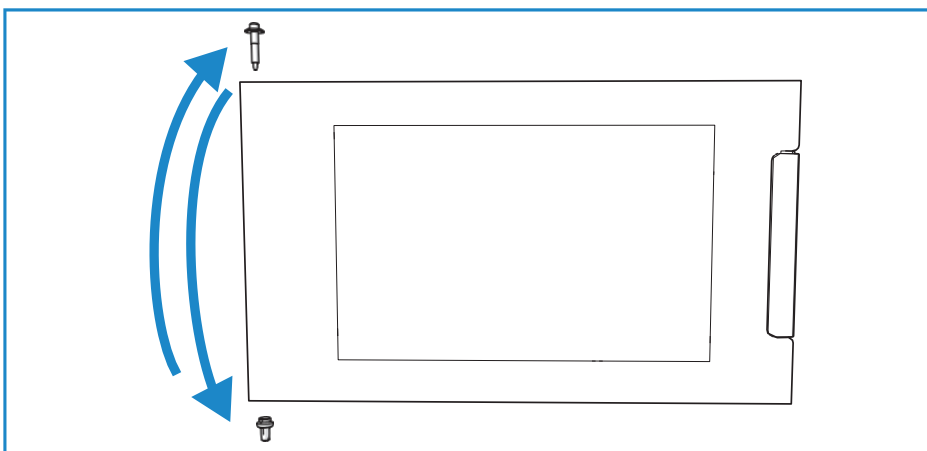
Chcete-li vyměnit závěs dveří, postupujte podle níže uvedeného návodu.

- Zatlačte StiGt směrem dolů a vysuňte jej z držáku.
- Zvedněte dvířka zařízení OGen.



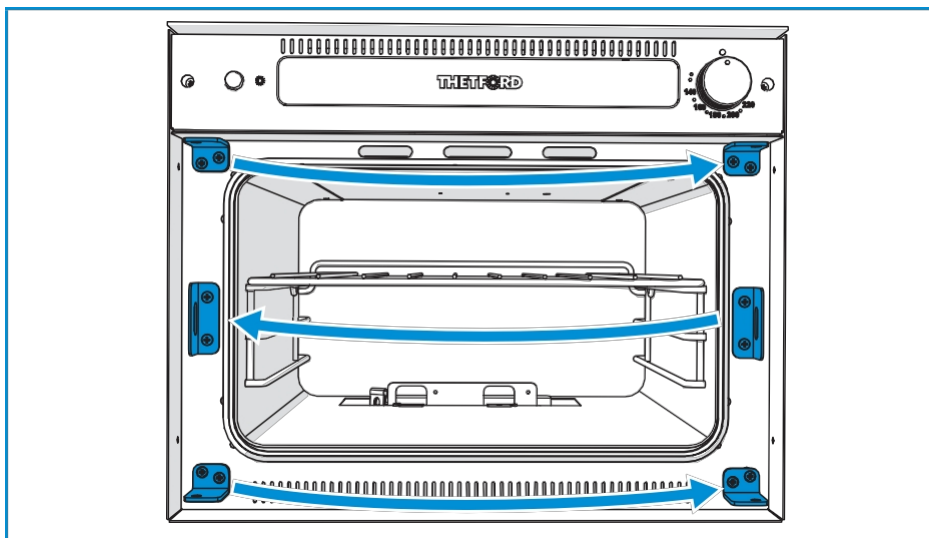
K posunutí systému StiGt použijte šroubovák s drážkou.

- Na spodní StiGt se vykašlete.
- Vyměňte horní stiGt a horní pružinu.
- Vyměňte obě části mezi sebou.

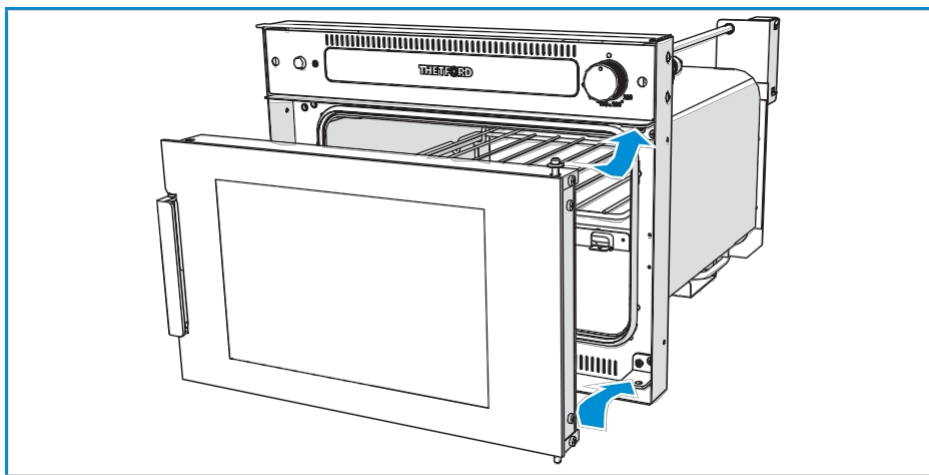


- Otočte dveře o 180°.

- Odstraňte držáky a znovu je připevněte na opačnou stranu.
- Odstraňte zámek dveří a vyměňte jej na opačné straně.



- Vyměňte dvířka se spodní částí na OGen.



8. plynová přípojka

- Připojte plyn k přívodnímu potrubí L 8 mm.
- Používejte pouze kovové plynové trubky v souladu s požadavky normy EN 1949. **Nikdy**



nepoužívejte gumové hadice.



Hořáky jsou založeny na rozložené směsi vzduchu a pohonné hmoty. Při použití propanu hoří plameny klidně modrozelenou barvou a bez žlutých špiček. Při použití butanu mají plameny žluté špičky. Žlutá barva plamenů se mírně zvyšuje s tím, jak se hořák zahřívá.

9. připojení napájení




- Připojte 12 V kabely zapalování ventilátorů k 12 V stejnosměrnému akumulátoru s příslušnými přípojkami a zajistěte správnou polaritu.

10. po instalaci

- Zkontrolujte, zda byly odstraněny všechny obalové materiály.
- Vedle jednotky umístěte výstražnou značku, která splňuje požadavky normy EN 721 (příloha A).
- Vedle otvoru pro výstup plynu musí být umístěna výstražná tabulka se zlatým textem: Upozornění! Výstupní otvor plynu nesmí být za žádných okolností zablokován.
- Zkontrolujte všechna plynová potrubí a přípojky a ujistěte se, že jsou těsné.
- Tlak plynu kontrolujte, pokud jsou všechny připojené plynové spotřebiče v provozu současně. Tlak plynu se nesmí zvýšit nebo snížit o více než 2,5 mbar oproti jmenovité hodnotě.

11. technické specifikace

Tabulka 1: Technické specifikace hořáku

Komponenta	OGen řady SOV420		
	Plyn do hodin		Tryska
			
	kW	g/hod	mm
OGenbrenner	1,1	72	0,50

Tabulka 2: Rozměry a hmotnost

Rozměry	OGen řady SOV420		
	H	W	D
mm	335	418	440
Hmotnost zařízení	13,5 kg		
Jiskrové zapalování	12 V Dc		

Tabulka 3: Kategorie plynu

Zařízení třídy 3	
CAT I ₃ + (28-30/37)	CAT I ₃ B/P (30)
BUTAN (G30) 28-30 mbar	BUTAN (G30) 30 mbar
PROPAN (G31) 37 mbar	PROPAN (G31) 30 mbar



Používejte pouze předepsaný typ a tlak plynu.

12. údržba

Veškerou údržbu musí provádět autorizovaný odborník. Před zahájením údržby musí spotřebič vychladnout a musí být odpojen od přívodu plynu a elektřiny. Po všech údržbových pracích je nutné spotřebič zkontrolovat z hlediska úniku plynu a elektrické bezpečnosti.

V případě údržby se obraťte na místní autorizované servisní středisko a uveďte model a sériové číslo na výrobním štítku a datum nákupu.

Název modelu a číslo série				
G30	CAT I ₃ +(28-30/37)	CAT I ₃ B/P(30)	THETFORD	
G31	BUTANE 28-30mbar PROPAN 37mbar	BUTAN 30mbar PROPAN 30mbar		
ΣQn	Výkon kW (g/hod) Číslo	Číslo modelu	Jiskrové zapalování	
CE	kolíku	Sériové číslo	Napětí ~ 50 Hz Výkon	
	Kódy zemí 1	Kódy zemí 2	kW	
			QC Pass	Objednací číslo

13. dotazy / zákaznický servis

- Navštivte prosím stránky www.thetGord.com.
- Kontaktujte zákaznický servis společnosti ThetGord ve své zemi. Příslušné adresy naleznete na zadní straně.

EVROPŠTÍ HEJTMANI

Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
Nizozemsko

T +31 26 504 22 00

F +31 7 6 504 23 00

E info@thetford.eu**SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ**

Thetford Ltd
Unit 6
Brookfields Wag
Manvers, Rotherham
S63 SDL, Anglie
Velká Británie

T +44 844 99 7 19 60

F +44 844 99Z 1961

E info@thetford.eu**NĚMECKO**

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Německo

T +49 2129 94250

F +49 2129 942525

E info@thetford.eu**FRANCIE**

Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
Francie

T +33 1 30 37 58 23

F +33 1 30 37 9Z 6Z

E info@thetford.eu**ITÁLIE**

Thetford Itálie c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Lokalita. Castel delle
Formiche 05030 Otricoli
(TR)
Itálie

T +39 0Z44 Z0907 1

F +39 0Z44 719833

E info@thetford.eu**ŠPANĚLSKO ANO PORTUGALSKO**

Mercé Grey Solá
Agente para España q Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2°
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
Espania

T +34 938 154 389

F není k dispozici

E info@thetford.eu**SCANDINAVIA**

Thetford B.V.
Zástupce 0Pice Scandinavia
Hantverkaregatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80

F +46 31 44 85 70

E info@thetford.eu**AUSTRÁLIE**

Thetford Australia Pty Ltd.
130-132 Freight Drive
Somerton, VIC 3062
Austrálie

T +61 3 9358 0700

E info@thetford.com.auwww.thetford.com.au**ČÍNA**

Thetford Čína
Sál 1207, budova Coastal
[východní blok]
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzhen, 518054
Čína

T +86 755 862Z 1393

F +86 CSS 862Z 1673

E info@thetford.enwww.thetford.en

www.thetford.com